

Biblické portály – stručný informačný zoznam pre študentov

1. GreekBible.com

J. Fisher vytvoril webovú stránku GreekBible.com v roku **2002** ako doplnok k svojmu kurzu novozákonnej gréčtiny. Stránka umožňuje používateľom vyhľadávať slová a frázy v **26. vydaní Nového zákona Nestle-Aland**. Používatelia si môžu zobrazíť aj základné definície a morfológické rozborý gréckych slov. Žiaľ, portálu chýba anglický preklad a úplne opomína **hebrejskú Bibliu** aj **Septuagintu**.

2. StudyLight.org

Webová stránka StudyLight.org má oproti GreekBible.com výhodu v tom, že obsahuje zdroje pre **hebrejskú Bibliu** aj **Nový zákon**. Jej zbierka primárnych textov pomáha lepšie pochopiť **kultúrny kontext Nového zákona** a raného kresťanstva.

Medzi tieto primárne zdroje patria **spisy Jozefa Flávia**, **cirkevných otcov**, ako aj **hlavné vyznania viery, konfesie a katechizmy**. Tieto materiály dopĺňajú ďalšie webové projekty, napríklad **EarlyChristianWritings.com**, ktorá sprístupňuje ranokresťanskú literatúru – spisy **apoštolských otcov** a výber z **novozákonných apokryfov**.

Stránka ponúka aj množstvo **biblických referenčných nástrojov**: viac než sto komentárov, šesť konkordancií, dvadsaťsedem slovníkov a osem encyklopédií. Ako pri väčšine verejne dostupných zdrojov viazaných autorskými právami, ani tu nie sú všetky sekundárne texty vždy aktuálne, relevantné, autoritatívne či spracované na akademickej úrovni.

Používatelia sa môžu oboznámiť aj s významom objavov **starovekých rukopisov**, ako sú **Zvitky od Mŕtveho mora** a **spisy z Nag Hammádí**.

Vyučovanie digitálnej biblickej gramotnosti možno podporiť aj **aktívnymi úlohami**, pri ktorých študenti sami skúmajú dostupné informácie. Môžu napríklad analyzovať sekundárne zdroje a hodnotiť ich kvalitu podľa stanovených kritérií. Inštruktori môžu pripraviť **prípadové štúdie** výberom biblických pasáží – napríklad **správ o stvorení sveta, príbehu o potope** alebo **domácich kódexov** – a viesť študentov k skúmaniu a porovnávaniu výsledkov vedeckého výskumu týchto textov.

Materiály zo stránky **StudyLight.org** možno doplniť textami zo stránky **Biblical Odyssey** (Society of Biblical Literature), kde poprední svetoví odborníci publikujú najnovšie **historické a literárne výskumy** o významných biblických osobách, miestach a pasážach.

Celkovo možno povedať, že **StudyLight.org** trpí **menej atraktívnym a málo intuitívnym rozhraním**, podobne ako stránka **BibleGateway**.

3. Biblegateway

Webová stránka [BibleGateway](#) (Biblická brána) poskytuje rozsiahlu databázu prekladov Biblie, no jej výrazným obmedzením je **absencia hebrejského interlineárneho textu**. Stránka je primárne zameraná na **evanjelických protestantov**. Jednou z jej potenciálne užitočných funkcií je **bezplatný prístup k sérii komentárov k Novému zákonu**.

4. Biblehub.com

Stránka **BibleHub.com** obsahuje veľké množstvo **klasických komentárov** a širokú **knižnicu ranokresťanskej literatúry**, vrátane diel **cirkevných otcov** a **novozákonných apokryfov**. Jej **interlineárny nástroj** je používateľsky veľmi priateľský – zahŕňa pôvodný text, transliteráciu, základnú definíciu i morfológický rozbor. Viac informácií: <https://biblehub.com>

5. BibliaWebApp.com a NetBible.org

Novšie webové stránky, ako [BibleWebApp.com](#) a [NetBible.org](#), ponúkajú **prehľadné a intuitívne rozhranie**. Umožňujú zobraziť **anglicko-hebrejské** a **anglicko-grécke** texty vedľa seba.

Obe platformy obsahujú **NET Bibliu (New English Translation)** s jej **60 932 poznámkami** k textovým a prekladovým otázkam. NET Biblia je prvý moderný anglický preklad určený primárne pre internetové použitie. Podobne ako mnohé súčasné preklady má aj vlastnú **mobilnú aplikáciu** (predtým známa ako *Lumina*).

NET Biblia obsahuje aj niektoré **komentované textové varianty** – napríklad tzv. **dlhý záver Markovho evanjelia** – no niektoré iné varianty, ako napríklad **záver modlitby Otčenáš v Mt 6,13**, sú vynechané bez vysvetlenia.

Vyhľadávanie slov je veľmi jednoduché: používateľ klikne na vybrané slovo a sleduje príslušné **hypertextové odkazy**. Takéto vyhľadávanie gréckych a hebrejských slov môže pomôcť študentom pochopiť **vzťahy medzi príbuznými pojmami**, napríklad *πιστεύω* („veriť“) a *πίστις* („viera“).

Nevýhodou je, že ani jedna z týchto stránok **neposkytuje transliteráciu** pri zobrazení pôvodného textu; používateľ si môže zvoliť buď pôvodný jazyk, alebo lexikón, nie oboje súčasne.

BibleWebApp.com umožňuje prístup k deviatim **anglickým prekladom** (napr. ESV, KJV, NASB, NET, NIV) a tiež k prekladom v **španielčine, arabčine, čínštine, francúzštine a turečtine**.

Podobne ako v prípade **StudyLight.org** môžu študenti túto rozmanitosť využiť na **porovnávanie prekladov** a lepšie pochopenie textových rozdielov.

6. QBible

Webová stránka <http://qbible.com/> je určená na **jednoduchý biblický výskum** a obsahuje **digitálnu knižnicu biblických referenčných materiálov**, ktoré sú presné, dôkladne spracované a bezplatne dostupné. Ponuka zdrojov však **nie je rozsiahla**.

Počítačové softvéry

Nie všetky bezplatné elektronické biblické nástroje sú dostupné ako webové aplikácie. Niektoré z nich existujú už roky vo forme **softvéru na stiahnutie**.

K hlavným poskytovateľom biblických programov patria spoločnosti **Accordance**, **OliveTree** a **Logos** (spoločnosť **BibleWorks** ukončila činnosť v roku **2018**). Každá z týchto platforiem ponúka **bezplatnú základnú verziu**, ktorú si používatelia môžu rozšíriť zakúpením ďalších **digitálnych knižničných zdrojov**.

1. Accordance

Program **Accordance** poskytuje [bezplatný prístup](#) k prekladom **ESV** a **KJV**, spolu s veľmi obmedzenými **demo verziami** hebrejskej Biblie (**MT**) a **Nového zákona podľa NA28** (demo verzia NA28 končí pri Mt 3).

Tieto obmedzenia spôsobujú, že bezplatná verzia Accordance **nie je vhodným nástrojom pre akademické alebo vysokoškolské štúdium**.

2. OliveTree

Softvér **OliveTree** ponúka [bezplatný prístup](#) k viacerým anglickým prekladom Biblie – **ASV, ESV, KJV, NIV, NKJV** – a tiež k iným jazykovým verziám, napríklad **Reina Valera**. Sprístupňuje **Westminsterský Leningradský kódex** a **grécky Nový zákon Spoločnosti biblickej literatúry (SBLGNT)**, ktoré sú prepojené s lexikónmi.

OliveTree umožňuje používateľom porovnávať **dva biblické texty vedľa seba**, no **nie v interlineárnom formáte**.

Používatelia si môžu stiahnuť aj verejne dostupné zdroje, napríklad **komentáre Matthew Henryho** a **Matthew G. Easton's Illustrated Bible Dictionary**.

Nedostatok prístupu k novším akademickým zdrojom však opäť vyvoláva **pochybnosti o kvalite** tejto bezplatnej elektronickej Biblie.

Napriek tomu OliveTree ponúka **množstvo doplnkovej literatúry**, ktorú si možno zakúpiť ako súčasť rozšírených knižníc.

3. Logos

Väčšina bezplatných zdrojov dostupných v systéme **Logos** pochádza priamo od tejto spoločnosti. Anglické preklady zahŕňajú predovšetkým **Lexham English Bible (LEB)** a **King James Version (KJV)**.

Podobne ako **StudyLight.org** a **BibleWebApp.com**, aj Logos zobrazuje **LEB paralelne s hebrejským alebo gréckym textom**. Nastavenie tejto funkcie si však vyžaduje **pomerne zložitý postup**, čo môže byť pre študentov prekážkou. Paralelné zobrazenie poskytuje **morfologické rozbor a základné definície**.

Pre anglických používateľov Logos zlepšuje prácu s textom tým, že obsahuje **interlineárne zobrazenie s transliteráciou** hebrejského a gréckeho textu, ako aj **nástroje na výslovnosť**, ktoré pomáhajú pri fonetickom čítaní biblických jazykov.

Logos ponúka **sofistikovanejšie lexikálne štúdie** než väčšina webových nástrojov. Vyhľadávanie sa začína kliknutím na slovo v texte alebo jeho zadáním do vyhľadávacieho poľa. Študenti môžu použiť aj funkciu **“Bible Word Study Guide”**, ktorá ich krok za krokom vedie procesom exegézy. Okrem toho môžu využívať **logické vyhľadávanie** (napr. „viera“ AND „milosť“) alebo hľadať **konkrétne frázy** (napr. „kráľovstvo Božie“).

Používateľ si môže obmedziť rozsah vyhľadávania na konkrétnu biblickú knihu. Napríklad štúdium slova γεννάω v Matúšovom evanjeliu umožňuje spojiť jeho 39 výskytov vo význame „stal sa otcom“ s inými výskytmi v kontexte **Ježišovho počatia** (Mt 1,20) a **narodenia** (Mt 1,16; 2,1.4).

Logos zároveň umožňuje sledovať slovné hry v texte, ako napríklad Matúšovo použitie slova γένεσις (*genesis*) – „rodokmeň“ (Mt 1,1) a „narodenie“ (Mt 1,18).

V oblasti **textovej kritiky** Logos využíva **aparát SBL** pre grécky Nový zákon a ponúka **Lexham Textual Notes on the Bible** (Rick Brannan, Israel Loken), ktoré stručne a prehľadne komentujú textové varianty v hebrejskej aj gréckej Biblii.¹

Pre vyučovanie je možné pripraviť praktické cvičenia: napríklad rozdeliť triedu do tímov a nechať ich preskúmať významné **textové varianty**, ako sú:

- formula Trojice (1Jn 5,7-8),
- dlhší záver Markovho evanjelia (Mk 16,9-20),
- príbeh o žene pristihnutej pri cudzoložstve (Jn 7,53–8,11),
- identifikácia adresátov listu Efezanom (Ef 1,1).

Logos obsahuje aj **Septuagintu s anglickým prekladom**, čím umožňuje prístup k **deuterokanonickým knihám**.

Umožňuje tiež analyzovať **rôzne recenzie textov**, napríklad **Jeremiáša** – porovnať

¹ BRANNAN, R., LOKEN, I.P. *Lexham Textual Notes on the Bible*. Bellingham, WA: Lexham, 2014.

presun Jer 25,15-38 v MT do Jer 32 LXX či zistiť, že Jer 33,14-26 v MT **v LXX chýba**. Podobné cvičenia možno robiť porovnávaním **hebrejských a gréckych žalmov**.

Štúdie slov v Logose automaticky odkazujú na viaceré klasické (hoci staršie) lexikóny, napr.

- *The Abridged Brown–Driver–Briggs Hebrew–English Lexicon of the Old Testament* (1906),
- *George Abbott-Smith, A Manual Greek Lexicon of the New Testament* (1922).

Tieto zdroje sú dostupné aj na StudyLight.org. Avšak aj výber komentárov v bezplatnej verzii Logosu je tiež starší, napr.

- *Jamieson–Fausset–Brown, Commentary Critical and Explanatory on the Whole Bible* (1871),
- *Gore–Goudge–Guillaume, A New Commentary on Holy Scripture: Including the Apocrypha* (1942).

Bezplatné počítačové verzie biblického softvéru často ponúkajú **viac funkcií** než webové elektronické Biblie. Najmä **Logos** obsahuje pokročilé nástroje na prácu s biblickým textom – **vyhľadávanie lexém, morfológické štúdie a textovo-kritické porovnania**. Tieto funkcie však **nie sú intuitívne** a vyžadujú **zaškolenie používateľov**. Študenti musia venovať čas nastaveniu svojej **digitálnej knižnice**.

Zároveň však platí, že oboznámenie sa s platformou Logos ich **uvádza do profesionálneho prostredia** biblickej exegézy a **otvára prístup k rozsiahlej knižnici zdrojov**, ktoré možno postupne rozširovať podľa potrieb výskumu.

Porovnanie Accordance a Logos

Accordance a Logos sú dva „špičkové“ biblické softvéry, ktoré sú zďaleka najvýkonnejšie a najkomplexnejšie na trhu. Pre biblistov a tých, ktorí študujú Bibliu z pohľadu starovekých jazykov v akademickom kontexte, sú cenným nástrojom, bez ktorého sa ťažko zaobíde.

Timothée Minard ²sa na svojom blogu zaoberá otázkami typu ako sa však rozhodnúť, ktorý z dvoch softvérov uprednostniť. keď stojíte pred voľbou? Aký je najlepší softvér pre biblickú exegézu? Preto vykonal podrobnú komparatívnu štúdiu s cieľom navrhnúť niektoré referenčné body pre študentov a biblistov. Ukazuje možnosti, ktoré tieto

² [CSL STYLE ERROR: reference with no printed form.]

softvérové programy ponúkajú v oblasti biblických štúdií. Zdôrazňuje silné a slabé stránky každého softvéru v každej fáze exegézy.

Apka, resp. aplikácie (napr. YouVersion, BlueLetterBible a pod) neboli zahrnuté do uvedeného zoznamu. Ani problematika vplyvu softvérového využívania Biblie na používateľov, ktorá je už dnes predmetom výskumu³, nespadá do uvedeného zoskupenia.

Blažej Štba

Badín, november 2025

³ Porov. BERVELL, B. et al. The quest for Bible quotation searching and reading: modelling undergraduate Christian students' intentions towards the use of e-Sword (electronic Bible). In: *Cogent Education* [online]. 2025, zv. 12, č. 1. DOI: 10.1080/2331186X.2025.2541083